



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Observations De L'Academie Françoise Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

425 Rem. Si, pour avec tout cela & outre cela.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52553](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52553)

CCCCXXIV. REMARQUE.

Fortuné.

Tantost *fortuné* signifie *heureux*, & tantost *malheureux*; quand il signifie *heureux*, il est plus noble que le mot d'*heureux*, & n'est pas tant du langage familier. On dit *un Prince fortuné*, *un Amant fortuné*, *les Isles fortunées*. Mais dans la signification de *malheureux*, il est bas, comme *ce pauvre fortuné*.

OBSERVATION.

Fortuné n'est plus du tout en usage dans la signification de *malheureux*. Il faut dire *infortuné*.

CCCCXXV. REMARQUE.

Si, pour *avec tout cela* & *outre cela*.

ON se servoit autrefois de cette particule *si*, avec beaucoup de grace, ce me semble; par exemple on disoit, *j'y ay fait tout ce que j'ay peu, j'ay remué Ciel & Terre, & si, je n'ay pu en venir à bout*, pour dire, *& avec tout cela je n'ay pu*.

pû en venir à bout : Mais aujourd'hui on ne s'en fert plus, ny en prose ny en vers.

On en usoit encore en un autre sens un peu different du premier, pour dire non pas *avec tout cela*, mais *outre cela*, comme il se voit encore dans les escriptaux des chambres garnies de Paris, où l'on adjouste d'ordinaire à la fin, & si, *l'on prend des pensionnaires*, c'est à dire, & *outre cela l'on prend des pensionnaires*. Mais aujourd'hui ce terme est encore plus bas & plus vieux que l'autre.

OBSERVATION.

ON a esté du sentiment de M. de Vaugelas sur les deux façons de parler qui sont dans cette Remarque. *Et si*, peut néanmoins encore trouver sa place dans le discours familier.

CCCCXXVI. REMARQUE.

Gestes.

CE mot au pluriel, pour dire *les faits memorables de guerre*, commence à s'approprier en nostre Langue, & l'un de nos celebres Escrivains l'a employé depuis peu en une tres-belle Epistre liminaire, qu'il adresse à un grand Prince.

L 4

Que